

86393

FAUST ET HÉLÈNE

D'après le second "FAUST" de GÖETHE

Poème de EUGÈNE ADENIS

MUSIQUE DE

LILI BOULANGER

PREMIER GRAND PRIX DE ROME 1913

PIANO & CHANT

PRIX NET : 9 FR.

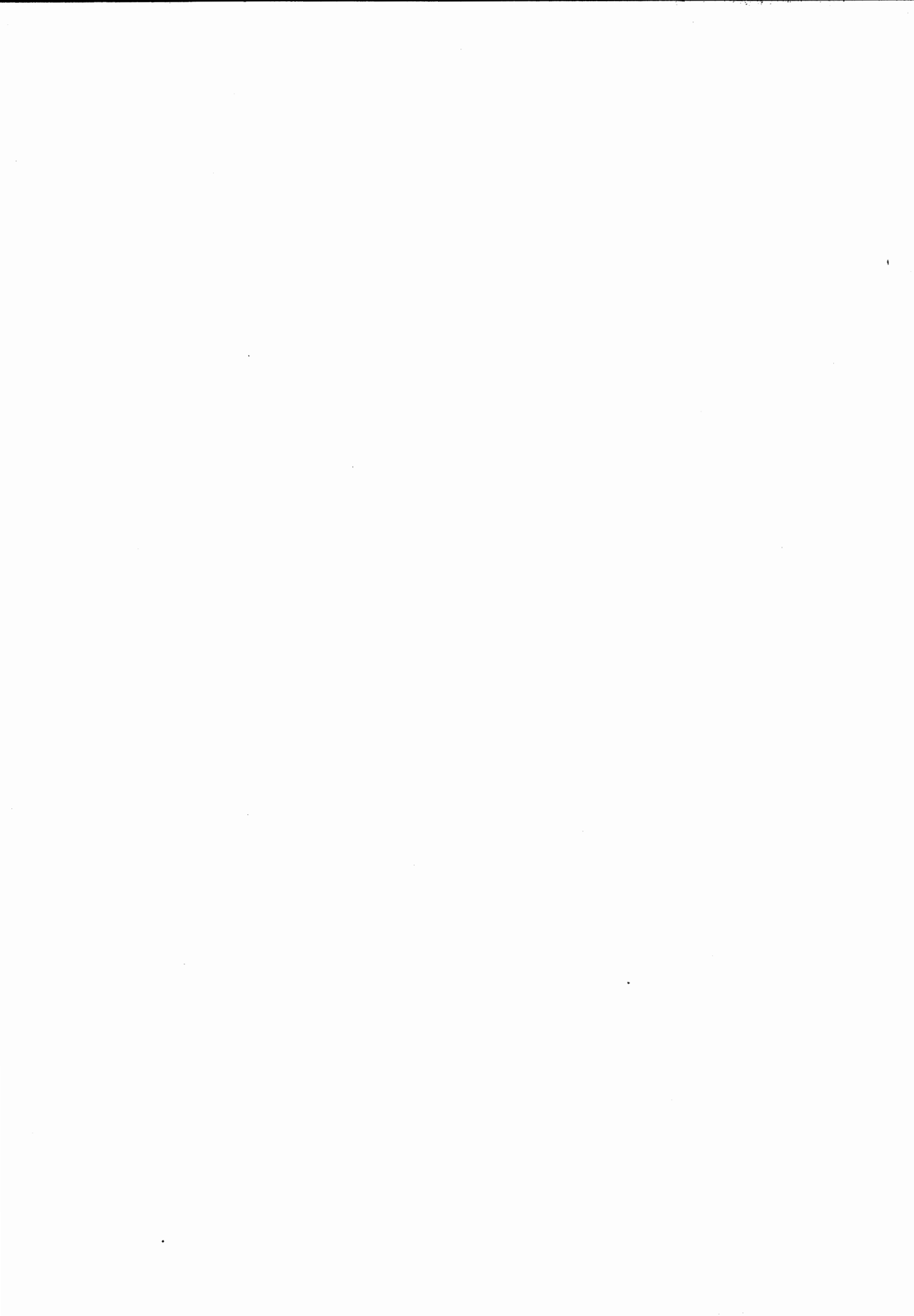
SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI

18, Rue de la Pépinière, 18, PARIS.

Copyright 1913 by Société Anonyme des Éditions Ricordi

PRINTED IN FRANCE, BY IMP. RÖDER, PARIS.

A Ma Sœur Nadia Boulanger



86393

CONCOURS DE ROME 1913.



FAUST ET HÉLÈNE

EPISODE LYRIQUE ○ ○ ○ ○ ○ ○

d'après le second "FAUST" de GÖTTE

Par EUGÈNE ADENIS

Musique de

LILI BOULANGER

« *Se charger d'un fou
finit par être fatal au
démon lui-même.* »

GÖTTE.

Tragédie de "Faust".
(2^e partie, acte 1^{er}.)



Personnages :

Faust, *Ténor*. MM. DAVIS DEVRIÈS.

Méphistophélès, *Baryton*. H. ALBERS.

Hélène, *Mezzo*. M^{mes} C. CROIZA.

LA SCÈNE SE PASSE EN ALLEMAGNE





FAUST ET HÉLÈNE

Poème de
Eugène ADENIS

Musique de
Lili BOULANGER

L'INQUIÉTUDE DE FAUST

Lent

p grave *douloureux* *poco più*

poco accel. *poco allarg.*

expressif

① *a tempo*

f *m. d.* *m. g.*

très grave et expressif

poco accel. *poco allarg.* *a tempo*

sans presser *molto espressivo* *ff*

② *attenué* *p* *expressif* *m. d.*

en dehors

mf *douloureux*

m. d.

rit.

C'est le crépuscule du soir - Faust, étendu sur l'herbe, sommeille. - On entend un léger bruissement de sylphes dans les airs.

③ **Modéré**

pp *clair*

p

doux, mais un peu en dehors

p

pp

p

rit. - - - *a tempo*

④ *chanté*

m.g.

pp *très léger*

Méphistophélès

pp comme une psalmodie calme et $\frac{3}{2}$ mystérieuse, en mettant les mots bien en valeur sans donner

Es - prits qui vol - ti - gez dans l'om - - bre du soir

de voix

M. cal - - - - me Et qui ra - fraî - chis -

M. - sez d'un souffle a - mi, A - vec la

M. pal - - me De vos ai - - - - les, le

poco più

M. front de mon Faust en - - dor -

M. cédez - - - - -
- mi, Si

cédez - - - - -

⑤ *atempo*

M. fous que soient les vœux qu'il for - - me dans la

atempo

M. fiè - - - vre De ses dé - -

M. *mf* - sirs ja - mais las - sés,

M. *pp* cédez - - - - -
 Au moin - dre mot qui tombe de sa lè - - - - - vre, O-bé-is-
 cédez - - - - -

⑥ Les sylphes continuent à voltiger autour de Faust qui entr'ouvre sa paupière.

M. - sez. _____

a Tempo
pp
p bien chanté

d'une voix que l'émotion fait vibrante et rêveuse très doux

Faust

pp

Je m'é - veille _____ au par - fum _____ des roses de la

F. plai - - ne Purs Es - prits, _____ é - pars _____ sous les

mf grave *pp* *sans raideur*

F. ⑦ cieux, _____ Qui me - ber - ciez d'un son - ge - merveil - leux, _____

rit. *mf* *rit.*

molto *très ému* *a tempo* *pp* Les esprits

F. A vous mer - ci.

Méhistophélès *pp* 3 *très déclamé, mais*

Plus lé-gers qu'une ha -

molto *pp* *a tempo* 8^{va} 7 8^{va} 7 8^{va}

disparaissent

F.

sobre et sans voix 3

M. - lei - ne, Ils s'évanouissent dans l'air

m.g. *ppp* 8

8

Allegro

F. *véhément* *rit.*
A la beau-té d'Hélè - ne, Tou - jours!—

M. *mf* *ironique*
A quoi . rê-viez-vous donc?

sf *sf* *sf* *expressif*
Allegro *suivez*

F. *adouci* *a tempo*
A la splendeur di - vi - ne de la chair!—

M. *mf* *railleur*
Quel-le fo-li - e!

a tempo *mf* *sf* *sf* *sec*
p *cédez - - - -*

M. *p*
Et, com-me vo-tre cœur fa - ci - lement ou - bli - e!

p *mf* *mf*
en dehors, ironique

⑨ *ironique* *f* *en trainant*

M. Mar - gue - ri - te n'est plus qu'un loin - tain sou - ve -

violent **Faust** *f* *un peu retenu* *douloureux*

Tais-toi! Tais-toi! Ne trou - ble pas encor ma consci -

M. - nir.

p *6* *ff un peu retenu*

mf *mf*

abattu

F. - en - ce Du seul re - mords que j'en vou-drais ban -

mf *expressif* *3* *3*

10

F. - nir

Méphistophélès *léger et sarcastique*

Ou re - tour - nez à la scien - ce, ou cher - chez -

très léger

mf

très traîné

M. - en l'ou-bli dans le plai - sir

traînez

fantasque

court **Allegro**

tenir

rit. *pp* *f*

court

Faust *retenu f intense*

Non, non, je veux con -

sans hâte

expressif

énergique *ff* *un peu retenu* *très soutenu*

F. - naï - tre sans sou-ci d'au - tre vo-lup-té, Cel - le qui ré -

f très ardent

pp doux

chanté *souple* *pp*

11

F. *cédez - - -*
 -sume en son é - tre Tout l'i - dé - al de la beau - té.

a Tempo, deciso
sf
ff *énergique*

F.

expressif et très chanté
ff *rit. - - -*

⑫ *fiévreux, exalté*
 Hélène au front de lys, Hé-lène au cœur de flam - me

sf
sonore
p
ff
p
sombre et tumultueux

F.
 Tou - te la fem - me! Tou - te l'à - me,

mf *mf*

très intense **ff** (13) *grave et expressif*
 F. *mf*
 Tout le po - è - me de l'a - mour, Viens à travers les

très soutenu *rit.* *p* *mf* *très expressif*

F. temps, viens à tra - vers les â - ges

en s'exaltant
 F. Hé - lè - - ne Hé - lè - -

mf *poco animando* *f*

F. - - ne. Viens

rit. *cresc.* *ff*

14 **Moderato**
avec une passion concentrée

F. *p*
Hé - lène — au front de lys Hé - lène — au cœur de

Moderato *très expressif*

pp

F. flam - - - me — Tou - te la fem - - - me

mf

F. Tou - te l'a - - - me, Tout le po -

f intense

très chanté

cédez - - - - a tempo

F. - è - - - - me de l'a - - - - mour

a tempo

cédez - - - -

15

F. *p avec chaleur* *poco accel.*

Viens à tra - vers les temps

F. *mf*

Viens à tra - vers les à

F. - ges É - mer - veil - ler mes yeux de plus beau des vi - sa -

pp doux
suivez

expressif

F. *avec émotion a tempo* *p*

- ges Qui jamais ap - pa - rût au jour

a tempo

rit. *pp* *chanté* *mf*

rit. molto - - - Tempo

F. *pp*

Qui ja-mais ap-pa - rût au jour!

Tempo

rit. molto - - - *pp*

(16) Allegro

F. Méphistophélès

f sec *légèrement* *p* 3

Tout ex - cepté ce - la, Docteur!

Allegro

f *trainé* *p*

sf 3 *sf* 3 *sf* 3

M. *ironique* *p*

En vé - ri - té, vou - loir pos - sé - der la beau - té qui n'ap - pa -

p

en dehors

M. *f* *dramatique et tortueux*
 - rût qu'u-ne fois sur la ter - re, Et fit jail - lir d'u-ne source a - dul -
p
suivez - - - *p* *très lié et sombre* *sf*

M. Faust (17) *impérieusement*
 Je veux _____
f *très déclamé* *sans hâte*
 - tè - re tant de fleu-ves de sang C'est tenter Dieu
f *sf pp* *suivez* *ff* *énergique*

M. Méphistophélès s'incline en signe de soumission et conclut philosophiquement:
 Je crains que ce ne soit le der - nier de vos vœux. *rit.*
p
en retenant *traîne* *mf* *p* *pp*

Le soleil s'abîme, à ce moment, au dessous de l'horizon. La nature reste enveloppée d'ombre. Méphistophélès trace des cercles magiques.
 Modéré 8
pp *tranquille et sans couleur* *sf p* *mystérieux, sombre et fantasque* *sf*

sf p sf f comme

rubato

sf

Detailed description: This system contains the first two measures of a musical piece. The left hand starts with a piano (p) accompaniment, followed by a section marked 'rubato' with triplets. The right hand has a few notes, with a dynamic marking of 'sf' and the instruction 'f comme' at the end.

un appel ff de loin pp retenu

pp

Detailed description: This system contains the next two measures. The right hand has a melodic line starting with 'un appel' and 'ff', followed by 'de loin' and 'pp'. The left hand has a 'retenu' section with 'pp' dynamics.

18 a Tempo sf sf sf p trainant sf sf sf p rubato

en dehors

Detailed description: This system contains measures 18-20. Measure 18 is marked 'a Tempo' and 'sf'. Measure 19 has 'sf' and 'p trainant'. Measure 20 has 'sf', 'sf', and 'sf p rubato'. The instruction 'en dehors' is written below the left hand.

retenu pp pp sf

Detailed description: This system contains measures 21-23. Measure 21 has 'retenu' and 'pp'. Measure 22 has 'pp' and 'sf'. Measure 23 has 'pp'.

19 a Tempo très estompé en dehors expressif et nonchalant

Detailed description: This system contains measures 24-26. Measure 24 is marked 'a Tempo' and 'très estompé'. Measure 25 has 'en dehors' and 'expressif et nonchalant'. Measure 26 has 'expressif et nonchalant'.

Red.



sonorités alanguies, étranges.

l'èger

Red. *

Red. *

l'èger

Red. *

en dehors

pp

plus clair

mf

Red. * Red. *

Red. * Red. *

très chanté

Red.

*

Detailed description: This system shows the first four measures of a musical phrase. The right hand features a melodic line with a long slur over all notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure is marked 'Red.' and the system ends with an asterisk.

3

léger

Red.

*

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. Measure 6 features a triplet of eighth notes in the right hand, marked '3' and 'léger'. The right hand continues with a melodic line under a slur. The left hand accompaniment remains consistent. The system ends with an asterisk.

19^{bis}

plus intense

Red.

*

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. Measure 9 is marked '19^{bis}' and 'plus intense'. The melodic line in the right hand shows a slight change in dynamics and articulation. The left hand accompaniment continues. The system ends with an asterisk.

Red.

*

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The melodic line in the right hand continues with a slur. The left hand accompaniment is consistent. The system ends with an asterisk.

Red.

*

Detailed description: This system contains measures 17 through 20. The melodic line in the right hand concludes the phrase. The left hand accompaniment continues. The system ends with an asterisk.

mf *légèr*

mf

Red. *

This system features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble clef part begins with a half note chord in the key of B-flat major, marked *mf*. The bass clef part starts with a descending eighth-note scale, also marked *mf*. The tempo is indicated as *légèr*. The system concludes with a redaction mark and an asterisk.

très chanté

p

Red. *

This system continues the grand staff. The treble clef part is marked *p* and *très chanté*, featuring a melodic line with a long slur. The bass clef part continues with a steady eighth-note accompaniment. The system ends with a redaction mark and an asterisk.

poco accel.

Red. * Red. *

This system shows a change in the treble clef part to a block chord texture, marked *poco accel.*. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. There are two redaction marks with asterisks in this system.

Red. * Red. *

This system maintains the block chord texture in the treble clef and eighth-note accompaniment in the bass clef. It contains two redaction marks with asterisks.

8

molto rit.

Red. *

This system begins with a fermata over the first measure, marked with the number 8. The tempo is marked *molto rit.*. The treble clef part continues with block chords, and the bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The system ends with a redaction mark and an asterisk.

Feu à peu, toute blanche, la lune émerge des nuages et brille, comme un point fixe, au haut du ciel, qu'elle couvre de voiles bleus.

(20) 8

Lent *ppp* *tranquille et clair*

sonore et calme

Faust (21) Apparition d'Hélène sous les saules *pp d'une voix étouffée*

Ah!

très chanté

pp

F.

avec une douceur profonde dans l'extase

pp

Hé - lè - - - - -

F.

- - - - - ne!

plus accentué
mf

F. Hé - le - - - - -

m.d. *m.g.*

Red. * *Red.* *

F. - - - - - ne

Il va vers elle dans un élan de bonheur.

expressif et vibrant *mf* *accel.*

(22) **Lent** Il est arrêté par l'impassibilité presque angoissante d'Hélène
qui s'avance lentement ne semblant pas même le voir.

accel. molto *ff* *mf* *douloureux*

Hélène Lent et grave
d'une voix étrange, encore éteinte *p*

Par l'ef-fort d'un vou-loir su - bli - - - me

Lent et grave

Red. *

très expressif *plus intense*

H. Qui m'ar-ra - che à mon lourd sommeil? Qui me ra -

Ped. *

(23) Plus vite

H. - ni - me?

Faust *accel. mf avec chaleur* **Plus vite**

L'é - ter - nel dé - sir,

accel. **Plus vite**
(#)

mf très chanté et vibrant

Ped. *

F. ô Di - vi - ni - té, o mi - ra - cle é - ter -

Hélène

F. - nel de grâce et de beau - té!

cresc.

(24)

Lent un peu plus accentué qu'au début, mais toujours lointain et douloureux

H. Beauté fa-ta - le, qui déchaîne au - ter - res-tre séjour La Hai - ne!...

F. *mf ardent*

Et

Lent

ff

p

expr.

accol.

F. *Modéré* *avec fierté* *f*

— qui fait tri - om - pher l'a - mour! — Hé -

Modéré

mf

mf

allarg.

(25) **a Tempo**

F. - lène in-dif-fé-rent au blâ - me, Sourd à la voix du

a Tempo

F. Ciel qui s'at-tris-tait sur moi,

chanté

de plus en plus fiévreux et exalté

F. Je t'ai vou-lu-e et j'ai pro-mis mon à-me

mf *très soutenu* *accel. poco*

(26) **Vite** *rit. molto* *très ému* *p*

F. Aux tourments de l'En-fer pour un baiser de

Vite *ff* *pp* *rit. molto* *pp*

a Tempo *Hélène tristement un peu plus animé*

F *Oui, ce - lui qui m'ai - me Se*

toi!

a Tempo *très chanté un peu plus animé*

H *mon - tre sans pi - tié pour au - trui... pour lui -*

accél. molto - - - - - ff - - - - - Lent p douloureux

H *mé - me! J'ai souffert et j'ai fait souff -*

accél. molto - - - - - ff p Lent

H *mé - me! J'ai souffert et j'ai fait souff -*

Lent avec une grande expression, sobre et dramatique

chanté p mf p mf

H

mf *f*

-frir, j'ai souffert et j'ai fait souffrir. L'or -

p *expressif* *mf*

H

largement

-gueil douloureux de mes charmes A semé, dans le deuil des larmes, La

f *ff* *p*

H

gravement (28)

mort... et je n'ai pu mourir. Mon âme errant sur le Dé -

f *très douloureux*

H

ff *mp*

-sir, Vit toujours, mais mon cœur re -

ff *p grave*

f *lent et prophétique, sans nuances* *pp* *pp*

H
- po - se... Ne me for - ce pas à rou - vrir, In sen - sé, ma pau -

f *lent et égal*

(29) *Allant*

H
- piè - re clo - se.
Faust *ardent* *mf*
Ils ex - pi - raient dans un sou -

expressif *Allant* *avec chaleur*

m.d. *accél.*

F
- ri - re, Tous ceux qu'ont é - blou - is les re - gards de tes yeux!

F
f
Que je voie un ins - tant leur double é - toi - le lui - re,

H

vain! N'a-jou-tons pas un nouveau ai - me à d'anciens cri - mes.

f *p* un peu retenu

H

L'A - mour est mau - dit!

avec une crainte

Il l'enlace

Faust *poco accel. passionné*

L'Amour est di - vin, Hé - le - -

mf *poco accel.* *très chanté*

soutenu

F

ne! Ne te souviens plus du pas -

Lent *très doux* *sans raideur*

rit. *Lent*

p

F

sé qui pleu - re. Rap-pel-le - toi l'heu re, rap-pel-le-toi l'heure

a tempo Hélène *avec une pp*
Je

Où tu t'e - ni - vrais de l'ardent bai - ser.

rit. - - - - - *pp*

rit. - - - - - a tempo

pp clair

profonde émotion, très concentrée

vis!... Je re - nais!...

très intense f Rap-pel - le - toi, *p* cédez

p cédez

a tempo **poco accel.**

mf plus accentué

H Quel feu me dé - vo - re! Je

F toi!

a tempo **poco accel.**

p avec émotion

H - vis!... Je re - nais! L'a -

f largement

largement

poco allarg. **molto rit.**

H - mour fait en - co - re Pal - pi - ter ma chair sous l'ar - dent bai -

Faust **avec une p**

Ne te

poco allarg. **molto rit.**

pp

33 *atempo* *poco animando.*

H *mf*
- ser. Quel feu me dé -

F *grande tendresse*
sou - viens plus du pas - sé qui pleu - re.

a tempo *poco animando.*

H *rit.*
- vo - re. Quel feu me dé - vo - re

F *f* *passionné* *ff*
Rap - pel - le - toi l'heu - re! Rap - pel - le -

rit.

F *Plus animé*
toi!

Plus animé

ff molto agitato *m.d.* *m.d.* *m.d.*

34 Animé
éperdu

F

A - mour qui m'en - fiè - vres, Flam - mes du dé -

Animé
mf

F

de plus en plus exalté

- sir, joi - gnez nos deux lè - vres

F

35

Pour les em - bra - ser! A - mour qui m'en -

F

- fiè - vres, brû - lan - te flam - mes,

Hélène *très expressif, poco rubato*

ff

O brû - lan - te flam - me, o brû - lan - te

O brû - lan - te flam - me, o brû - lan - te

très expressif, poco rubato

ff (36) *allarg.*

flam - me Ah!

flam - me Ah! *f sempre* joi-gnez

allarg.

Largamente

f sempre

joignez nos deux lè - vres pour les em.bra - ser, joignez

nos deux lè - vres pour les em.bra - ser, joignez nos deux lè -

Largamente

ff

molto rit.

H nos deux lè - vres, joi - gnez nos deux lè - vres Pour

F - vres, joignez nos deux lè - vres Pour

a tempo

H les em - bra - ser! Je sens, Dieu d'a - mour, s'embra - ser mon â - me

F les em - bra - ser! Ah!

doux *a tempo* *pp* *très doux*

H Mon corps se bri - ser. Ah! Je t'ai -

F Ah! Ah! Je t'ai -

p *chanté* *pp* *molto rit.* *soutenu*

(37) **Retenu.**

H. - me!

F. - me!

infiniment doux et grave

Retenu.
souple et doux

pp
très calme

F. nuit, ——— o nuit, ——— j'ai fait te - nir ——— toute une é -

pp

rit. - - - a Tempo
intense

F. - ter - ni - té de bon - heur en une heu - re bré - ve.

rit. - - - a Tempo

F. *rit. molto* - - *p très ému*

Tel un dieu, j'ai con-nu l'im-mor-tel - le beau -

F. *a Tempo*

té!

Mephistophèlés. à part *3* *3* *rit.* - - *mf* *sans lenteur* *3*

Hé - las! tu n'as connu que la beau - té du Rê - ve Et voici le ré -

a Tempo *en dehors* *chante* *p* *rit.* - - *suivez*

③⑧ (La nuit claire s'assombrit. Le disque de la lune prend une teinte rouge, sinistre.)

M. *pp* *poco accel.* *traîné* *mf* *accel.*

_veill!

(Sur le ciel commencent à courir des nuées d'orage.)

pp

acc. molto

f

rit.

39 (Par toute la plaine et jusque sur le fond de la montagne se dressent et s'amoncellent des fantômes de guerriers couverts de blessures.)

Lent grave. Faust avec un cri d'horreur.

p presque parlé, très en mesure

Dieu puissant!

Tous ces spec - tres tachés de sang!

Lent grave.

P sombre, rythme, dramatique

lourd

con 8va

Largement.

Mephistophélès

Les combattants d'Hel - las! les conquérants d'A.

Largement.

mf *con 8^{va}* *f*

Désignant Hélène.

M. - si - - e! Tous ceux qui pour elle ont per.du la

mf avec une sonorité aigue *con 8^{va}*

④ Le double plus vite.

M. vi - - e!

f *con 8^{va}* *ff* *Le double plus vite.*

Vivement.

M. Ils vont vous en - fer -

fp *sf* *con 8^{va}*

M. *accél.*

- mer dans un cercle é - touf - fant.

accél.

M. *ff*

Au lar - ge! à l'in - tant!

énergique

ff *suivez*

cédez

41 **Andantino.**
Hélène, avec élan

f

Quoi! — dé - jà rom - pre la chaî - ne

p

mf *très chanté*

H. De nos bras a - mou - reux?

Faust, avec passion *mf*

Hé - lè - ne!

rit. poco *avec tendresse et grande séduction* *ad lib.* *Tempo*

H. *p* De mon a - mour es - tu las?

pp subito *p* *chanté*

Allegro
Méphistophélès. *menaçant.* *3*

(42) *ff* Si vous ne vous sé - pa - rez d'el - le, C'en est fait de

Allegro

ff *mf* *ff* *ff*

Hélène, éperdue

Ne suis - je plus bel - le?

vous! *à Faust* *ff* Loin d'i - ci!

mf *ff* *p* *f*

H. Ne me quitte pas.

F. Loin d'i-ci! —

accel.

a Tempo Marcato

43

Méphistophélès. *f* *fièrement*

Voyez, voyez tous ces fantômes, Dans la

a Tempo Marcato

rit. Faust. *f* noble, exalté Très large.

Grandissez, grandis-

M.

plaine au sombre décor. —

rit. Très large.

F. *- sez, fan - tô - mes, Dans la plaine*

F. *au som - bre dé - cor.*

(44) **Plus animé.**

Méphistophélès désignant Hélène, très déclamé

Sa beauté cou -

Plus animé.

sombre et énergique

ff

M. *- ta des roy - au - - mes, Son a - mour*

Hélène. *rit.*
p *expressif*

Mon a - mour se -

Faust. *f*

Gran - dis -

rit.

en - chaî - ne la mort!

rit.

Large.

- ra le plus fort!

Lais - sez,

lais - sez ces fan -

- sez, gran - dis - sez, fan - tô - mes

Large.

f

ff

ff

H. - tô - - - mes

F. Dans la plaine au som - bre dé -

H. Mon a -

F. - cor. Sa beau - té vaut tous les roy -

Méphis - tophé - lès.

Son a - mour en - trai - ne la mort!

poco accel.

H. -mour se - ra le plus fort!

F. - au - mes, Son a - mour en - chaî - ne la

M. Son a -

poco accel.

ff

rit. - - - - - Plus vite 45 *mf*

H. Lais-sez, lais -

F. mort Dans un défi *ff* Grandis - sez, fan -

M. -mour en-traî - ne la mort *f* Voy -

ff rit. - - - - - Plus vite *p* *mystérieux* *sf*

6 7 8

H. - sez, tous ces fan - tô - - mes Dans la plaine au som - bre dé - *poco accel.*

F. - tô - - mes dans la plaine au som - - bre dé -

M. - ez, tous ces fan - tô - - mes Dans la plaine au

sf *sf* *mf* *poco accel.*

H. *cor* ma beau - té cou - ta des roy - au - mes. Mon a -

F. *cor!* Sa beau - té vaut

M. som - bre dé - cor.

H. rit Plus animé
- mour se - ra le plus fort

F. tous les roy - au - mes

M. très déclamé a l'aise
Le cer - cle se res - ser - re et la nue é - tin -

rit Plus animé

sf p *sf p* suivez

assez large *très chanté*

F. Nuit ——— d'hy - men!...

M. - cel - le!

assez large

expressif et agité

F. cédez (46) *Poco animando*

de clar - tés

cédez *Poco animando*

p

Hélène, suppliant

p Dis - moi ——— que je suis bel - - - le

Méphistophélès, désignant les spectres qui s'accroissent, se rapprochent, farouches, menaçants:

f Re - - - gar -

accél *expressif*

H. Cher a

Faust. *accél. chanté*

Je ne vois qu'el le!

M. *p*

dez!

accél.

H. mour!

F. *au comble de l'exaltation*

Je n'en

M. *ff*

É cou tez!

F.

- tends que sa voix! Je n'en -

F.

tends que sa voix Helène. *mf* **molto agitato** Con -

Mephistophélès. *ff* *avec autorité*

Il faut me sui - vre!

ff *ff* *suivrez*

H.

Librement - quise, en-tre tes bras gar-de-moi! *avec une émotion intense* Par l'a-mour

Librement. *fp* *p* *f* *p*

H. *sans hâte*
f
 tu m'as fait re - vi - vre Je ne veux

très expressif

H. Tandis qu'Hélène s'attache désespérément à Faust, de la foule innom -
 vi - - vre que pour toi!

accel. molto agitato

48

brable des fantômes, sort un guerrier au teint pâle, aux traits efféminés: c'est le spectre de Paris. Il s'avance vers Hélène, et po-

Lent

pp dans une sonorité lointaine
mf
f
pp
sombre
f
 3

Allegro.

Faust, emporté par la jalousie, violent

-se sur son bras une main conquérante.

Fantôme, Esprit, Dé.

Allegro.
ff
ff
ff

F. mon, — je suis ton Maî - tre!.. Ar - riè - re!

Méphi - stophé - les, effrayé
p *retenu*
Prenez gar - de!

(49) **Agitato**

Faust sans plus se contenir, avec une fierté indomptable

M. Qu'allez vous fai - re? Ni l'en - fer, ni le

Agitato
p *tumultueux* *sf* *mp*

F. ciel Ne m'ô - te - ront a - vec Hé - lè - ne

mf *sf*

F. - mour conquis... le bon - heur é - ter -

f *sf* *cédez*

50 Hélène, saisie par le spectre

Ah! _____ Pon m'entraîne! Adieu A.dieu

nel!

ff *f* *mf* *pp et rauque*

Faust s'élançe sur le spectre, l'épée nue - un éclair en jaillit, coup de foudre

Méphistophélès

Faust chancelle.

Sur nous mal - heur! _____

ff *avec un cri* *p* *mais accentué* *pp*

f *ff* *en s'éteignant*

a Tempo, marcato

51

dramatique

Sur nous mal - heur!

rit *a Tempo, marcato*

ff *p* *pp* *ff*

Sur nous mal - heur! Nous a-vons ten-té

ff

Il s'éloigne vivement, en emportant Faust évanoui.

M. *ff*

Dieu!

ff

M. *rit*

De loin p
traîné

Sur nous mal-heur

sf pp pp sf

M. *pp*

Sur nous mal-heur!

pp pp ppp